

218923-2026 - Javni razpis

Nemčija – Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil – Strahlenarbeiten im Werk Krefeld
OJ S 63/2026 31/03/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

E-naslov: aude.letellier@deutschebahn.com

Dejavnost naročnika: Železniški promet

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Strahlenarbeiten im Werk Krefeld

Opis: Gegenstand der Vergabe ist ein Rahmenvertrag über Strahlarbeiten nach Bedarf inkl.

Vor- und Nachbereitung, an diversen Schienenfahrzeugen, im Werk Krefeld der DB

Fahrzeuginstandhaltung GmbH. Diese Leistungen werden von mobilen Teams des

Auftragnehmers im Werk des Auftraggebers durchgeführt. Der konkrete Leistungsumfang, die

zu behandelnden Fahrzeugtypen, an denen die Leistungen zu erbringen sind, werden in

jedem Abruf spezifiziert. Die Leistungen sollen im Zeitraum von 2026 bis 2030 erbracht

werden. Der Vertrag kann zweimal um jeweils ein Jahr verlängert werden.

Identifikator postopka: 2f9ac1e0-d227-427d-b447-01cfe07888f8

Notranji identifikator: 25FEF84316

Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji

Postopek je pospešen: ne

Glavne značilnosti postopka: Wir weisen darauf hin, dass die VO (EU) 2022/576 zur Änderung der VO (EU) Nr. 833/2014 Anwendung findet und Unternehmen, die den

Sanktionsmaßnahmen in Art. 5k der VO (EU) 2022/576 unterfallen, aus dem

Vergabeverfahren ausgeschlossen werden. Der Auftraggeber hat die Deutsche Bahn AG,

Zentraleinkauf, bevollmächtigt, im Rahmen des Vergabeverfahrens bei der Entgegennahme

sowie Abgabe von Willenserklärungen (insbesondere der Zuschlagserteilung) in Vertretung

und mit Vollmacht des Auftraggebers zu handeln.

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 50222000 Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Breitenbachstr. 69

Mesto: Krefeld

Poštna številka: 47809

Podregija države (NUTS): Krefeld, Kreisfreie Stadt (DEA14)

Država: Nemčija

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 7 000 000,00 EUR
Najvišja vrednost okvirnega sporazuma: 8 750 000,00 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU
sektor -

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: Gemäß
§§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Strahlenarbeiten im Werk Krefeld

Opis: Gegenstand der Vergabe ist ein Rahmenvertrag über Strahlarbeiten nach Bedarf inkl.

Vor- und Nachbereitung, an diversen Schienenfahrzeugen, im Werk Krefeld der DB

Fahrzeuginstandhaltung GmbH. Diese Leistungen werden von mobilen Teams des

Auftragnehmers im Werk des Auftraggebers durchgeführt. Der konkrete Leistungsumfang, die zu behandelnden Fahrzeugtypen, an denen die Leistungen zu erbringen sind, werden in jedem Abruf spezifiziert. Die Leistungen sollen im Zeitraum von 2026 bis 2030 erbracht werden. Der Vertrag kann zweimal um jeweils ein Jahr verlängert werden.

Notranji identifikator: baf73650-b334-4287-baf4-ef8d8a4b28f4

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 50222000 Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil

Možnosti:

Opis možnosti: Verlängerungsoption um 1 Jahr

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Krefeld

Poštna številka: 47809

Podregija države (NUTS): Krefeld, Kreisfreie Stadt (DEA14)

Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 06/07/2026

Datum zaključka trajanja: 31/12/2030

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 2

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 7 000 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): ne

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Finančno razmerje

Opis merila za izbor: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. Jahresabschlüsse: Der Bewerber legt Kopien der Geschäftsberichte der letzten 3 abgelaufenen Geschäftsjahre vor gemäß Anhang B1 Eignungskriterien.

Merilo: Certifikati inštitutov za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: Die Durchführung der Arbeiten ist nur durch ausgebildetes Fachpersonal zu leisten. Der Auftragnehmer hat die erforderliche Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit für die Durchführung der Arbeiten, sowie weiterhin die Einhaltung und Umsetzung gesetzlicher und berufsgenossenschaftlicher Vorgaben im Arbeits- und Gesundheitsschutz bei Angebotsabgabe durch Vorlage entsprechender Zertifikate nachzuweisen. Folgende Zertifikate oder vergleichbare Systeme und Nachweise werden anerkannt: o Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001 (2015) oder vergleichbar,

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Erklärung Gewerbezentralregistereintrag: Der Bewerber erklärt, ob für ihn im Gewerbezentralregister oder in einem vergleichbaren Register ein Eintrag verzeichnet ist. Darüber hinaus erklärt der Bewerber, ob derzeit ein Verfahren anhängig ist, das zu einer Eintragung im Gewerbezentralregister oder in einem vergleichbaren Register führen kann. Sollte eine Eintragung vorliegen, so hat der Bewerber einen Auszug des Gewerbezentralregisters oder des vergleichbaren Registers mindestens in Kopie vorzulegen gemäß Anhang B1 - Eignungskriterien

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: Anmeldung Gewerbe: Der Bewerber versichert und weist nach, dass er sein Gewerbe ordnungsgemäß angemeldet hat und - sofern nach Maßgabe der Vorschriften des HGB eintragungspflichtig - im Handelsregister eingetragen ist. Als Nachweis ist mindestens die Kopie eines aktuellen Handelsregistrauszugs (nicht älter als 12 Monate) oder ein gleichwertiges Dokument des Herkunftslandes (ggf. inklusive beglaubigter Übersetzung) in deutscher Sprache beizufügen.

Merilo: Druge ekonomske ali finančne zahteve

Opis merila za izbor: Erklärung zur Liquidation/Insolvenz: Der Bewerber versichert, dass auf sein Vermögen kein Insolvenzverfahren oder vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet ist, die Eröffnung weder beantragt noch ein Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist. Der Bewerber erklärt, dass er sich nicht in Liquidation befindet. gemäß Anhang B1 - Eignungskriterien

Merilo: Certifikati inštitutov za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: Fachkunde: Die Durchführung der Arbeiten ist nur durch ausgebildetes Fachpersonal zu leisten. Der Auftragnehmer hat die erforderliche Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit für die Durchführung der Arbeiten, sowie weiterhin die

Einhaltung und Umsetzung gesetzlicher und berufsgenossenschaftlicher Vorgaben im Arbeits- und Gesundheitsschutz bei Angebotsabgabe durch Vorlage entsprechender Zertifikate nachzuweisen. Folgende Zertifikate oder vergleichbare Systeme und Nachweise werden anerkannt: Arbeitsschutzmanagementsystem nach DIN EN SO 45001 oder vergleichbar gemäß Anhang B1 -Eignungskriterien

Merilo: Ustrezne izobraževalne in poklicne kvalifikacije

Opis merila za izbor: Ein Nachweis über eine entsprechende Meisterstelle als Metallbauer oder Industrielackierer wird vorgelegt gemäß Anhang B1 - Eignungskriterien

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Mindestens drei Referenzen im Bereich von Strahlarbeiten und der Entfernung von Dickschichtlacken-, die in den letzten drei Jahren vor dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung durchgeführt wurden - Referenzliste* muss abgegeben werden. Entsprechende Referenzen in Form einer Eigenerklärung des Bieters sind vorzulegen (Referenzliste*). Die Erklärungen und Nachweise sind mit dem Teilnahmeantrag hochzuladen. Bewerber, die sich zum Nachweis ihrer Eignung gemäß § 47 Abs. 1 SektVO auf die Kapazitäten anderer Unternehmen stützen, müssen diese Drittunternehmen im Teilnahmeantrag verbindlich benennen und durch eine entsprechende unwiderrufliche Verpflichtungserklärung des Drittunternehmens nachweisen, dass ihnen die Mittel zur Verfügung stehen, die für die Erfüllung des Auftrages erforderlich sind. * Referenzliste "Strahlarbeiten an Schienenfahrzeugen zur Vorbereitung einer Lackierung oder Schweißarbeiten und Entfernung von Dickschichtlacken" Wir bitten um Eingabe folgender Informationen in der Referenzliste, (kein Ausweis des Umsatzvolumens): • Titel der Leistung • Kurze Beschreibung der Leistung / Baureihe • Menge • Kunden • Datum • Ort der Leistungserbringung gemäß Anhang B1- Eignungskriterien

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Preis

Opis: Preis

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 60

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 40

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 07/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/c55437d5-4079-4b10-bc73-c04dbfd1ea1d>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji postopka:

Predvideni datum pošiljanja povabil k predložitvi ponudb: 16/04/2026

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/c55437d5-4079-4b10-bc73-c04dbfd1ea1d>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 13/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Entfällt

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

Finančna ureditev: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum brez ponovnega odpiranja konkurence

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer des Bundes

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Vergabekammer des Bundes

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: DB Fahrzeuginstandhaltung GmbH (Bukr 49)

Registrska številka: 3d3dcbbf-59b2-46c4-85b9-a3dae054d014

Poštni naslov: Weilburger Straße 22

Mesto: Frankfurt am Main

Poštna številka: 60326

Podregija države (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Država: Nemčija

Kontaktna točka: FS.EF 231

E-naslov: aude.letellier@deutschebahn.com

Tel.: +49 8913085010

Spletni naslov: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer des Bundes

Registrska številka: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Poštni naslov: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53113

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: vk@bundeskartellamt.bund.de

Tel.: +49 22894990

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

9774efbd-70c7-497a-98a5-b14e84a0be33-01

Glavni razlog za spremembo

:

Popravek kupca

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: bf0fae9b-dac1-4119-ad89-11e6d46007cc - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 27/03/2026 16:02:43 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas,
zahodnoevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 218923-2026

Številka izdaje UL S: 63/2026

Datum objave: 31/03/2026